

علی بشیری

استادیار

دانشکده ادبیات و زبان های خارجی

گروه: زبان و ادبیات عربی



مشاوره با هماهنگی قبلی

سوابق تحصیلی

دانشگاه	رشته و گرایش تحصیلی	سال اخذ مدرک	مقطع تحصیلی
علامه طباطبایی	زبان و ادبیات عربی	۱۳۸۵	کارشناسی
خوارزمی	زبان و ادبیات عربی	۱۳۸۷	کارشناسی ارشد
تربیت مدرس	زبان و ادبیات عربی	۱۳۹۲	دکترای تخصصی

مقالات در نشریات

۱. علی بشیری و زهرا هادوی، نقد ترجمه رمان «فرانکشتاین فی بغداد» احمد سعداوی بر اساس نظریه گارسون، پژوهش ها ی ترجمه در زبان و ادبیات عربی، ۱۳۹۹/۹/۲۵.
۲. علی بشیری، پیاده‌سازی نظریه گرایش‌های ریخت-شکنانه آتنوان بمن در ترجمه رمان از فارسی به عربی (بررسی موردی دو ترجمه از بوف کور)، پژوهش ها ی ترجمه در زبان و ادبیات عربی، ۱۳۹۹/۶/۲۵.
۳. علی بشیری، طایر الموت والانبعاث فی شعر نیما والسیاب؛ دراسه مقارنه حول قصیدتی ققنوس، والقصیده والعنقاء، کاوش نامه ادبیات تطبیقی، زمستان ۱۳۹۶.
۴. عسگر مالک، محسن سیفی، علی بشیری، حذف به عنوان عامل انسجام متنی در برخی ادعیه صحیفة سجادیه، پژوهش نامه قرآن و حدیث، ۱۳۹۸.
۵. رویا اسماعیلیان، عباس اقبالی، علی بشیری، واکاوی نامآوایی در قرآن کریم با تکیه بر نظریه اشتراق ابن جنی: مطالعه موردی ترکیب آواهای «ح، ل، م»، جستارهای زبانی، ۱۳۹۸.
۶. رویا اسماعیلیان، عباس اقبالی، علی بشیری، واکاوی صدامعنایی در قرآن کریم با تکیه بر نظریه اشتراق ابن جنی مطالعه موردی ترکیب آواهای (ح، ل، م)، پژوهش های زبان شناختی قرآن، ۱۳۹۸.
۷. زهرا هادوی خلیل اباد، علی بشیری، بررسی مقولات فرهنگی در ترجمه عربی داستان کوتاه جشن فرخنده جلال آل احمد براساس نظریه نیومارک، کاوش نامه ادبیات تطبیقی، مجلد ۱۵، شماره صفحات ۱۲۹، ۱۴۰۴/۰۱/۲۵.
۸. سمیه خداوردی، علی بشیری، حامد حبیب زاده، محسن سیفی، نقد پسااستعماری رمان آمریکانی با تأکید بر روش واسازانه اسپیوواک، ادب عربی، ۱۴۰۲/۰۲/۰۵.
۹. علی بشیری، بررسی کتاب مناهج النقد الأدبي العربي المعاصر(عملی - تطبیقی)، پژوهش و نگارش کتب دانشگاهی، مجلد ۲۲، شماره صفحات ۱۳۹۷/۰۶/۲۵.
۱۰. علی بشیری و علیرضا کاوه نوش آبادی، چالش های ترجمه متون نقد ادبی عربی معاصر نقدی بر کتاب الشعر

العربى المعاصر قضایا وظواهره الفنیه والمعنیه،پژوهشنامه انتقادی متون و برنامه های علوم انسانی،هجدهم تیر ۱۳۹۷.

۱۱. علی بشیری و اویس محمدی،میزان کارآمدی رهیافت های لفور در ترجمه شعر بین زبان عربی و فارسی،جستارهای زبانی،مهر و آبان ۱۳۹۷.
۱۲. اویس محمدی ، علی بشیری ، محمد نعیم محمدی،بینامتنی هم زمان فرم شعر شاملو با قرآن مجید و کشف الأسرار،پژوهش های ادبیات تطبیقی،زمستان ۱۳۹۷.
۱۳. سمانه دهقانی، علی بشیری،بررسی تطبیقی رمان های سندریلات مسقط و طعم گس خرمالو بر اساس مؤلفه های فمنیستی،کاوش نامه ادبیات تطبیقی،تیر ۱۴۰۳.
۱۴. مليکا افروز، علی بشیری،زهره قرائی،جنسیت مترجم و انعکاس ویژگی های زبان زنانه در ترجمه های فارسی رمان «اللص والكلاب»،مطالعات ترجمه،تابستان ۱۴۰۳.
۱۵. فاطمه ایراندوست و علی بشیری،بررسی رابطه متن و تصویر در کتاب-های عربی دوره اول متوسطه (بر اساس نظریه ماریا نیکولایوا و کارول اسکات)،جستارهای زبانی،شماره صفحات ۲۲۱-۲۰۱،۱۴۰۱-۲۵۵.
۱۶. زهرا هادوی خلیل آباد،حسین ایمانیان،علی بشیری،نقد ترجمه کتاب الصوفیة و السوریالیة بر پایه نظریه گارسیس،پژوهشنامه انتقادی متون و برنامه های علوم انسانی،۱۴۰۱-۲۵۵.
۱۷. خسرو جانقریان و علی بشیری،واکاوی ترجمه صوت واژه ها از فارسی به عربی (بررسی موردی، ترجمه رمان درازنای شب از جمال میرصادقی)،پژوهش های ترجمه در زبان و ادبیات عربی،۱/۶۰۰-۱۴۰۰.
۱۸. اویس محمدی ، علی بشیری ، زین العابدین فرامرزی،تحلیل گفتمانی تغییر عناصر فرهنگی و اجتماعی در ترجمه از زبان واسطه مجموعه عشق با صدای بلند،پژوهش-های ترجمه در زبان و ادبیات عربی،۱۳۹۶.
۱۹. علی بشیری،نقد و بررسی کتاب مناهج النقد الأدبي أصوله و مناهجه،پژوهش-نامه انتقادی متون و برنامه-های علوم انسانی،۱۳۹۵.
۲۰. کمال باغجری و علی بشیری،تحلیل روایی الشحاذ (گدا)،مجله زبان و ادبیات عربی،۱۳۹۴.
۲۱. علی بشیری ، عیسی متقی زاده ، کبری روشنفکر ، ابوالحسن امین مقدسی،الصور الإشارية(التناصيي) للموت فى شعر خلیل حاوي،دراسات فى العلوم الإنسانية،۲۰۱۲/۱۳۹۲.
۲۲. عیسی متقی زاده - علی بشیری،الأثر الفارسي فى شعر البياتى،اضاءات نقديه فى الأدبين العربى و الفارسى،۱۳۹۱.
۲۳. عادل میرزاده ،حسین ایمانیان ، علی بشیری،نقد ترجمه سوره یوسف براساس بافت موقعیتی متن مبدأ از دیدگاه مایکل هالیدی (برای نمونه، ترجمه صفارزاده و غراب)،پژوهشهاي زبان شناختي قرآن،۱۲ ۰۶،۲۰۲۱.